La pregunta “Què és la literatura?” segueix essent una qüestió cabdal. És també una qüestió insoluble, que no té una única resposta categòrica i definitiva. Alguns vinculen la literatura a la sola ficció; d’altres, a la forma sigui quin sigui el contingut –i llavors intenten definir-la per la *literarietat*. Uns tercers hi veuen el conjunt de pràctiques i d’institucions relacionades amb les obres reconegudes: aquests distingeixen d’una part la “literatura” entesa com a tal (així Roland Barthes ha pogut afirmar que “la literatura és allò que s’ensenya amb aquest nom”) i d’altra banda el “text” com a espai de creació. [...] Cadascun dels punts de vista en conflicte restringeix de manera diferent la relació entre la paraula i l’objecte: no es pot dir res sobre la literatura sense partir –explícitament o tàcita, això és, amb consciència o sense—d’un *corpus* que, a la pràctica, sempre és limitat, perquè és impossible llegir-ho tot.

[...]

D’altra banda, la tensió creix també entre les definicions que se situen al costat de la creació (on cada escriptor té dret a parlar de “la literatura” amb el sobreentès “tal i com jo l’entenc i la proposo”) o de la recepció (en particular dins el sistema educatiu, que té per funció fer una presentació de conjunt).

[...]

Tres constants semblen imposar-se, sense pretendre constituir una “definició”. La primera és que l’art verbal suposa un “treball de la forma”, en tota mena de gèneres i de temes. Aquest treball es vincula a una segona propietat, que és la comunicació diferida: els textos literaris tenen la particularitat que es poden repetir en situacions diferents de la seva primera enunciació. Però amb això, no pas més que amb el fet que la forma sigui treballada, no es distingeixen d’altres textos científics, jurídics o polítics. La tercera constant –que, junt amb les dues anteriors, esdevé distintiva—és que tenen un caràcter de destinació aleatòria: els oïdors o lectors a qui arriben no es poden definir de manera tancada. [...] La literatura apareix doncs com un *conjunt de textos i de pràctiques de creació, transmissió i conservació d’aquests textos marcats per una estètica que ha d’assegurar-ne la justificació* (l’interès que qualsevol hi pot trobar) i l’adhesió del lector o espectador, primer captant la seva atenció i després aconseguint que participi en les perspectives i sentiments que se li proposen en l’obra.

[...]

Les programacions de francès [o de català] insisteixen que es tracta de tenir en compte la capacitat de l’alumnat per comprendre el sentit dels textos, de les obres i dels discursos per tal que puguin servir-se d’allò que han après a escola al llarg de tota la vida. Aquest reconèixer el sentit es vincula al mateix temps a un reconeixement dels codis, a comprendre les situacions en què els textos apareixen i funcionen, i a analitzar les idees i les emocions que proposen.

 D’aquests objectius deriven tres dimensions d’estudi: es tracta de fer llegir els textos, de fer que se n’escrigui alguna cosa i de donar una perspectiva de conjunt al context de les obres analitzades. Dins d’aquest marc la literatura és un dels espais privilegiats on s’ensenya la complexitat de les coses, la variabilitat de les expressions i de les sensibilitats, i el diàleg dels valors.

[...]

No es pot confondre estil i qualitat literària. Tota obra literària té el seu estil, però també el té qualsevol text. I no pas tots els textos amb estil “treballat” són literaris.

Paul Aron i Alain Viala, *L’enseignement littéraire,* puf, 2005. p. 9-16, 100. [Trad. Jordi Mascarella]